

statystyka podatkowa Stanów Zjednoczonych Północnej Ameryki.

Spotykamy tam kobiety w najrozmaitszych zawodach. Związki kobiet-architektów, kobiet-woźniców, kobiet-techników, funkcyjaryuszek tramwajowych, kobiet-adwokatów i t. p. — stanowią silne organizacje zawodowe. Oto jak się przedstawia statystyka:

193 kobiet-kowali, 190 właścicielek stajen, wypożyczających konie, 8 maszynistek przy kotłach parowych, 126 blacharek, 409 elektrotechniczek, 1041 kobiet architektów, 167 kamieniarek, 545 kobiet-cieśli, 45 sztukatek, 1759 malarek pokojowych, 241 tapicerek, 904 kobiet-woźniców, 84 kobiet-techników, 1668 funkcyjaryuszek kolejowych, 48 funkcyjaryuszek tramwajowych, 571 maszynistek, 186 młynarek, 323 funkcyjaryuszek w zakładach pogrzebowych, 5574 golarek, 8119 kobiet-lekarki, 807 dentystek, 11031 artystek, 2192 dziennikarek, 1010 kobiet-adwokatów, 946 agentek handlowych podrzużających, 10556 agentek handlowych, 85246 pisarek, 74153 buchalterek, 150.000 subjektek sklepowych, 7000 kobiet-posłańców, 3000 kobiet-tragarzy, 879 stróżki, 86113 pisarek na maszynie.

Ten szeroki udział kobiet w różnych zawodach począwszy od prac takich jak spełnianie czynności tragarzy, stróżki, posłańców, a skończywszy na zawodach jak architektów, techników, adwokatów itp. świadczy jedynie o równej mężczyźnie zdolności kobiety do podejmowania i wykonywania prac najbardziej uciążliwych i skomplikowanych. Ta nowa arena w armii, kobiet-proletaryuszek, wśród robotników, świadczy swymi tysiącami zastępami o słuszności zadań kobiety jako robotnicy i jako kobiety. Trzeba jeszcze zaznaczyć podobny obraz ukształtowania się sił robotniczych również i w Europie. Niedawno opublikowana zawodowa statystyka z Anglii i Niemiec wykazała podobne stosunki — świadczące o wzrastającej wciąż liczbie kobiet pracujących zawodowo.

W Galicyi wyjątkowo gdzie zarówno w mieście jak na wsi i nędza wyjątkowo wyjątkowa — szeregi proletaryuszek kobiet wobec niewielkich stosunkowo zastępów robotników — przedstawiają się mniej pokaźnie. Emigracja z Galicyi do Ameryki, może nam nasunąć prawdopodobną uwagę, że wśród powyższej statystyki kobiet pracujących, mogą się równie dobrze znajdować kobiety robotnice, które wyemigrowały z Galicyi.

W kraju nie było z czego żyć, trzeba było wyjść z pod słomianej strzechy lub z suteryny i zaciągnąć się w szeregi pracujących za morzem.

Kobiety pracujące we Włoszech

Wielki zastęp wśród robotników włoskich stanowią pracujące kobiety, zwłaszcza dziewczęta — wykazuje następująca statystyka: w przemyśle tkackim zatrudnionych jest dzieci t. j. roczników w wieku do lat 12 w całym królestwie 1% ogółu pracujących, w Lombardyi 1·2%, Como 2·4%, wypada na robotników od 12—21 lat, 28·6% na całe królestwo, 30·4% Lombardję i 31·5% na Como. Tak się przedstawia statystyka robotników. O wiele liczniejszy jest zastęp dziewcząt. W całym państwie wypada na dziewczęta do lat 12, 3·5, w Lombardyi 4·9, w Medyolanie i Bergamo 5, w Como 6. Powyżej lat 12—18 przypada dziewcząt na każde 100 zatrudnio-

nych w tym przemyśle w całym państwie 55·8, w Lombardyi 57·4, w Medyolanie 57·6, Bergamo 57 a Como 56·6

W innych gałęziach przemysłu, stosunki pod tym względem są o wiele lepsze, mimo, że w Como wynosi jeszcze procent 3·4% dziewcząt do lat 12.

Widzimy więc, że procent dziewcząt — w ogóle kobiet jest o wiele liczniejszy — bo podczas gdy chłopców w całym państwie pracuje w przemyśle tkackim 1·1 to dziewcząt 3·5 ogółu robotników — dodać należy jeszcze zastęp kobiet pracujących w przemyśle konfekcyjnym, a zobaczymy jak potężną liczbą stanowi armia kobiet proletaryuszek wzrastająca z dnia na dzień.

Walka o reformę wyborczą w Niemczech.

Lud robotczy w Niemczech, zachęcany przykładem swych braci z caratu i z Austrii, rozpoczął od niedawnego czasu wielką agitację i walkę o wywalczenie sprawiedliwego prawa wyborczego. Walka ta toczy się w królestwie pruskiem, oraz w wolnem mieście Hamburgu. Mianowicie w Prusiech istnieje bardzo krzywdząca ludność pracującą ordynacja wyborcza do sejmiku, oparta na tak zwanym systemie trzyklasowym, który bardzo przypomina nasze przekłete kurje. I skutkiem podziału wyborców na 3 klasy, ogromna masa najpożyteczniejszej w kraju ludności obrabowana jest z prawa wyborczego. Znieść tę krzywdę — postanowili robotnicy w Prusiech.

W Saksonii zaś sfalszowano przed 10 laty prawo wyborcze do sejmiku saskiego, wskutek czego wielką krzywdę cierpią tam robotnicy, gdyż odebrano im poprostu możność wybierania do sejmiku swoich posłów.

W Hamburgu walczą robotnicy o to, aby nie dopuścić do pozbawienia się prawa wyborczego do tak zwanego zgromadzenia obywatelskiego, które rządzi tem wolnem miastem. W ubiegłym tygodniu odbyły się w Hamburgu wielkie demonstracje ludowe, przyczem polieya wywołała rozruchy, pokaleczyła i aresztowała wiele osób.

W niedzielę 28 stycznia we wszystkich miastach Prus urządziła socjalna demokracja tyśiące zgromadzeń ludowych i liczne demonstracje za reformą wyborczą. W każdym razie to początek walki, a kto zna organizację niemieckiej socjalnej demokracji, nie wątpi, że walka ta zakończy się dla robotników zwycięstwem.

Kobiece Stowarzyszenia zawodowe.

Przy stow. „Związek Kobiet“ w Krakowie zawiązała się: „Kobiece Komisyja Zawodowa“ której zadaniem będzie organizować kobiety pracujące, przy centralnych stowarzyszeniach ich zawodu, dających ubezpieczenia na czas bezrobocia przymusowego, choroby, strejku i t. p. swoim członkom. Zapisywać się do stowarzyszeń zawodowych można w lokalu „Związku Kobiet“, Rynek 13 III. p., między godziną 6 a 8 wieczór codziennie. Wkładki bardzo niskie, tylko muszą być regularnie uiszczane.

Wzywamy wszystkie pracownice, aby jak najrychlej zapisywały się do stowarzyszeń zawodowych, ponieważ te niewielkie wkładki jakie uiszczają będą obowiązane, dadzą im w złych godzinach prawo do takiej zapomogi, na jaką, znacznie większe sumy musiałyby składać do Kasy Oszczędności.

Rady higieniczne.

Czem może być kobieta w rodzinie.

(Ciąg dalszy).

Coprawda, rzecz jedząca, bardzo ważna dla zdrowia, wymaga pieniędzy — a jak w Krakowie, na nieszczęście dla biednych i licznych rodzin dużo to kosztuje — a mianowicie mieć dla swej rodziny odpowiednie, zdrowe, obszerne, widne, suche mieszkanie. A to mieszkania takie drogie! a często takie brudne, zanieczyszczone, smrodliwe, ciasne! — a te mieszkania w wilgotnych suterynach, gdzie nigdy promień słońca się nie dostaje! gdzie małe okna nie dopuszczają zdrowego, czystego powietrza tylko wyziewy z rynsztoków! nigdzie za granicą nie budują suteryn — bo to i rzecz zupełnie nieludzka — pozwalać ludziom mieszkać podziemią w wilgoci, bez słońca i dostępu powietrza. Wszyscy robotnicy powinni dążyć by w większych miastach były wystawiane dla nich zdrowe, wygodne i tanie domy robotnicze; czyż za swą ciężką pracę i pożytek któremu społeczeństwu przynoszą tą pracą, nie mogą choć od niego rządać zdrowego i taniego mieszkania? a takie jasne, czyste mieszkanie z małym ogródkiem dla każdej rodziny, o ile zdrowszem i miłszem uczyniło by mrówcze i szare życie rodziny pracownika?

Ale i w najzdrowszym mieszkaniu zrobić można duszne, szkodliwe powietrze — gdy będziemy się bali otwierać okna, przewietrzać pokoje, żałując by choć troszkę ciepła uleciało z izby. Zdrowsze jest powietrze chłodne i świeże — niż ciepłe a duszne, ciężkie. Wiadomem jest przecie, że człowiek oddychając wydziela z swych płuc trujący gaz, kwasem węglowym zwany, a wchłania w siebie gaz tlenem nazwany, który to tlen znajduje się wszędzie w powietrzu i bez tego tlenu człowiek żyć nie może nawet paru minut. Otóż, każda osoba, nawet najmniejsze dziecko i zwierzęta — bezustannie wydzielają z siebie ten kwas węglowy, a wdychają wzamian tlen; więc czem więcej osób jest w jednej izbie, tem prędzej przepętnia się ona trującym kwasem a dobrego gazu coraz mniej. I dla tego jak dużo osób śpi w jednym pokoju, to tak robi się duszno i ciężko oddychać, bo już z całych sił robi się płucami, żeby złapać jak najwięcej tego tlenu. Ludzie wtedy nie duszą się na śmierć, bo ciągle przez szpary okien, przez mury, drzwi i piec nowe powietrze nadchodzi, ale to wszystko mało, strasznie duszno w przepętnionej izbie, i mieszkający tam ludzie są bladzi, bezkrwiści, ospali, słabi — bo powoli się zatrują tym kwasem węglowym.

Żeby tego uniknąć, trzeba, aby ci którzy zmuszeni są materialnymi względami, to jest brakiem pieniędzy — mieszkać w tak małych i przepętnionych izbach, starali się zabezpieczyć na noc dostęp powietrza świeżego, i w tym celu, albo trochę uchylić okna albo lufcik zostawić otwarty na noc, albo drzwi nie domknięte do sieni — a w ostateczności choć drzwiczki od pieca zostawić otwarte, a z samego rana, nawet w największe mrozy otwierać codziennie okna choć przez godzinę lub dwie, żeby zmienić zupełnie powietrze z nocy, w lecie zaś okna powinny być ciągle otwarte.

Dr Justyna.



Kobiety pracujące, organizujcie się!

Od Redakcyi.

Prosimy wszystkie st. warzyszenia kobiece i mieszane, zwłaszcza na prowincyi — oraz pojedyncze osoby, pracujące zawodowo, lub zajmujące się sprawami robotniczymi, żeby zechciały nam nadsyłać artykuły i korespondencje odnoszące się do interesów kobiet pracujących.

Oprócz tego odwołujemy się do robotnic i kobiet pracujących wszystkich zawodów, żeby zwracały się do nas, we wszystkich sprawach, wymagających porady lub pomocy — a na zgłoszenia te odpowiadać będzie o sobiście lub listownie: Redakcyja „Robotnicy“ w Krakowie, Grodzka 55.

Powszechne prawo wyborcze i kobiety.

Wicher rewolucyi który zmiata w Rosyi despotyczny rząd carów, poruszył ocean ludowy w całej Europie. Bohaterska walka ludu polskiego w Królestwie polskiem, zbudziła i wśród naszych sfer robotniczych poczucie niewoli i krzywdy, oraz wiarę w swoją siłę i prawa wyzyskiwanych do poprawy bytu. Z niespodziewanym zapalem rozpoczęła się w całym kraju walka o powszechne prawo wyborcze. A więc i o prawo wybor-

cze dla kobiet. Program socjalistyczny przyjął dawno równouprawnienie płci, jako nie dającą się uchylić zasadę sprawiedliwości. To też oecnie walczą kobiety pracujące razem z mężczyznami o powszechne, równe, tajne, bezpośrednie prawo wyborcze. Ten udział kobiet w walce świadczy, że partya robotnicza zniosła już przywileje płci nie tylko teoretycznie ale i praktycznie i że te zastępy kobiet wołające o powszechne prawo wyborcze, rozumiały, że walczą także o prawa polityczne dla siebie.

Widzimy, że położenie kobiety w dzisiejszych czasach, uległo gruntownej zmianie, zarówno pod względem gospodarczym jak i społecznym. Konieczność zarobku, wytrąciła ją z ciasnego życia przy ognisku i wyprowadziła na pole walki o byt. Pomiedzy milionami kobiet pracujących zawodowo, głową i rękami, zdobywających na równi z mężczyznami chleb w trudzie i znoju przechodzącym często miarę ludzkiej wytrzymałości — znajduje się setki tysięcy matek rodzin, których życie staje się wobec tego, najściślej powiązane, ze wszystkimi warunkami które to życie tworzą, wybiegającymi daleko po za wyłącznie rodzinne i domowe interesa. Wobec tego równouprawnienie polityczne, stało się dla kobiet koniecznością niezbędną bronią, dla zdobycia ludzkich warunków egzystencji ich samych i ich bliskich, dla poprawy bytu milionów istnień. Coraz liczniejsze zastępy kobiet, uważają pozbawienie ich udziału w

sprawach politycznych za ciężką krzywdę. To lekceważenie i ten brak poszanowania ludzkiej godności, jakie spotyka się w całym prawodawstwie względem kobiet, pali te, które pracują i walczą na równi z mężczyznami jak zniewaga, której zniesić nie są w stanie. To poczucie krzywdy i zniewagi rozbudza w duszy kobiety bunt przeciwko dotychczasowemu ustrojowi i czyni z niej wierną towarzyszkę boju klasy robotniczej, która walczy o prawa dla wszystkich.

Poczucie sprawiedliwości zbudziło i wśród mężczyzn przeświadczenie, że kobieta która tak samo pracuje albo ciężiej — która ma równie wielkie, albo większe obowiązki jak mężczyzna — nie powinna być traktowana w życiu społecznym jako istota małoletnia i bezwłasnowolna. Wielkie ogniska fabryk oświetlające zarówno pracę robotników jak i zarobnic, rzucają również jaskrawe światło na przeszkody jakie zwala prawodawstwo pod nogi kobietom, żeby uczynić drogę ich jeszcze cięższą. Oświetlają one również zasługi kobiety w rodzinie i przy gospodarstwie domowym — które zabierają jej resztę czasu — służącego mężczyźnie na odpoczynek. Wskazuje na krzyżującą krzywdę, że ta która obywateli rodzi i wychowuje, sama jest obywatelskich praw pozbawioną, że ta która wspólnie z mężem ponosi ciężary utrzymania rodziny i państwa, nie ma prawa zabierać głosu w sprawach ukształtowania rodziny i państwa. Niema o obowiązków bez praw i praw bez

TOMASZ HOOD.

Pieśń o koszuli.

Z utrudzonymi palcami,
Z żrenicą mętą, zastygłą,
Siedziała kobieta, w mizernych łachmanach,
Przy pracy, zgięta nad igłą —
Chyżo za ściegiem ścieg rośnie...
Zmęczona, głodna, zboleła,
Wszelako znękanym swym głosem żałośnie,
„Pieśń o koszuli“ śpiewała.

„Szyj! Szyj! Szyj!
Gdy w dali koguty pi-ją!
I szyj! Szyj! Szyj!
Gdy gwiazdy przez dach jaśnieją!
O dolo-ż moja, ty raczej
W turecki mnie jassyj prowadź —
Tam przecie kobieta na duszę nie baczy —
Niż mam u chrześcian pracować!

Szyj! Szyj! Szyj!
Póki się mózg nie zamroczy.

Szyj! Szy! Szyj!

Póki nie zaćmią się oczy!
Kliniki, szlaki, wiazadła
Wiazadła, szlaki, kliniki.
Aż sen mnie pod koniec już zmorzy -- i wtedy
We śnie przyszyję guziki!

„Mężczyźni, co się istnieniem
Sióstr, żon i matek cieszycie —
Nie z płótna samego są wasze koszule...
W nich istot ludzkich tkwi życie!
Chyżo za ściegiem ścieg rośnie...
Zmęczona, głodna, zboleła.
Jam nitką podwójną zarazem z koszulą
Dla siebie całun zszywała.

„Lecz czemuż mówię o śmierci,
O tym ohydny m szkielecie?
Wszelako przed straszną tą masą nie zadręć,
Do mnie podobna jest przecie...
Do mnie podobna jest przecie...
Wszak codzień patrzę... O, Panie!
Dlaczego tak drogi jest chleb na tym świecie,
A krew i ciało — tak tanie!

„Szyj! Szyj! Szyj!
Spoczynek nie jest mi znany;

A jakąż mam za to zapłatę? Ten barłóg,
Chleb suchy, nędzne łachmany —
Dach zapadnięty nad głową;
Ten stół, ten stołek złamany —
Ach już mi weselej z mym cieniem — jeżeli
Na puste upadnie ściany.

„Szyj! Szyj! Szyj!
Od switu do snu godziny
Szyj! Szyj! Szyj!
Jak więźnie za ciężkie winy!
Wiazadła, szlaki, kliniki,
Kliniki, szlaki, wiazadła,
A serce skostniałe, aż mózg odrętwieje,
Jak ręka, z trudu opadła.

„Szyj! Szyj! Szyj!
W posępnym grudniowym mroku,
I szyj! Szyj! Szyj!
W światła i ciepła potoku —
Podczas kiedy pod strzechą
Jaskółki w gniazdku radośnie
Swiegocą i w blaskach się kąpią słonecznych
Jakby mi mówiąc o wiośnie!

„Dajcie odetchnąć na chwilę
Pierwiosnków wonią tak błogą,

o b o w i ą z k ó w — oto hasło kobiet dzisiejszych.

Poczucie równości wszystkich ludzi, które dzisiaj ogarnęło szerokie masy, sprawia, że wszyscy poczuwają się uprawnieni do zabierania głosu w sprawach, które mają o warunkach życia ich rozstrzygać. Nie możliwym więc jest, aby cała połowa ludzkości zniosła pozbawienie jej możności wypowiedzenia się co do obowiązujących ją ustaw i rozporządzeń które mają ciężyć na niej przez całe życie i ułatwić lub utrudniać życie. Przecież wszystkie siły i zdolności powinny być użyte na pożytek ogółu, a ponieważ kobieta ma pewne właściwości umysłu i serea odrębne od męczyzny, więc współdziałać jej w sprawach ustawodawczych, może tylko wpłynąć na wszechstronniejsze ich oświetlenie. Przeciwnicy równouprawnienia kobiet, przynoszą szkodę ogólnym interesom kultury, pozbawiając ją łagodzących pierwiastków kobiecego ducha.

Walka proletaryatu o wyzwolenie wszystkich pokrzywdzonych i wyzyskiwanych, musi obejmować i kobiety i to tem więcej im bardziej zażarty toczy się bój między kapitałem a pracą, bo on to właśnie zniszczył dawne formy rodzinnego ustroju, wciągając i kobiety do zastępów pracujących i walczących. Walka ta wymaga takiego zespolenia sił, takiej solidarności, takiego powołania do szeregu wszystkich podobną dolę dźwigających, że kobiety, które na równi z proletaryuszami — pozbawione są wszelkich praw — wspólnie z nimi do walki o te prawa stanąć powinny. Walka o prawa polityczne zespoli i zaprawi do boju kobiety, jak sprawiła to, że zbudzili się i zahartowali w niej robotnicy — a połączyszmy je z drugimi — doprowadzi ich razem do zwycięstwa.

Rozumieją to śmiertelni wrogowie klasy robotniczej — kapitaliści — i za wszelką cenę chcą utrzymać kobiety w ślepoty i uległości dotychczasowej. Aby uczynić ją i nadal bezsilną — pod żadnym warunkiem nie chcą dopuścić, aby dano kobietom broń, jaką jest prawo wyborcze. Ale usiłowania te są daremne. Walka rozpoczęła się już i nie ustanie aż doprowadzi do zwycięstwa.

Nad głową mieć nieba pogodne błękity,
A traw kobierzec pod nogą...
I czuć pozwólcie przez chwilę,
Jak wolno było czuć w porze,
Gdym, nędzy nie znając, nie śniła, że spacer
Obiadu zastąpić nie może!

„I jedną tylko, jedną
Dajcie mi chwilę wytchnienia
O, nie dla Miłości, o nie dla Nadziei —
Ja łknę jej dla Cierpienia!
Ulżyłby płacz mej boleści,
Lecz łzy zostanąie w ukryciu!
Choć boleść tak wielka, wszak każda kropelka
Przeszkadzać będzie przy szyciu!“

Z utrudzonemi palcami,
Z żrenicą mętną, zastygłą
Siedziała kobieta, w mizernych łachmanach,
Przy pracy, zgięta nad igłą —
Chyżo za ściegiem ścieg rośnie...
Zmęczona, głodna, zbolzła,
Wszelako znękanym swym głosem żałośnie —
Bogaczom niech dźwiewczy ta nuta rozgłośnie —
„Pieśń o koszuli“ — śpiewała!

Przełożył z angielskiego

Władysław Nawrocki.

Dążymy do tego, aby kobieta zajęła jako obywatelka to stanowisko, do którego spełniane przez nią obowiązki dają jej prawo. Chcemy zniesienia niesprawiedliwości, która pomimo, że trwa wieki, jest jednakże krzywdą. Chcemy aby dla dobra ogółu zużytkowane zostały siły i zdolności które były dotychczas w duszy kobiety bezpłodne. Chcemy żeby robotnica na równi z towarzyszami pracy miała możność walczenia z ustrojem kapitalistycznym który ją gnębi i wyzyskuje. Wobec walki jaką stacza lud pracujący całego świata o powszechne prawo wyborcze, kobieta nie może i nie powinna pozostać bezczynną. Powinna ona zebrać wszystkie siły jakie są w niej utajone, energii, zapалу i poświęcenia i stanąwszy w szeregach tych co nieustraszenie idą zdobywać „nowe życie“ — zdającą razem do zwycięstwa, którem na razie jest: uzyskanie powszechnego, różnego, tajnego, bezpośredniego prawa wyborczego bez różnicy płci.

Kobieta w Gminie.

I.

Ile razy kobieta się odezwie z żądaniem jakichś praw obywatelskich, tyle razy otrzyma w odpowiedzi: „pilnuj gospodarstwa i dzieci“.

Ale nietylko wtedy zapędzają kobietę do kołyski i garnków, gdy się ona o polityczne prawa upomina; powtarzają jej to zdanie nawet wówczas, gdy się ona wiedzy i światła domaga, gdy się o nowe szkoły stara. Tak było przed 14 laty, gdy krakowska rada miejska w swej dbałości o oświatę kobiety, chciała zamknąć jedyną naówczas wyższą szkołę dla kobiet „kursa Baranieckiego“, tak było nawet niedawno, gdy kobiety krakowskie żądały należytej reformy szkoły wydziałowej im. św. Scholastyki, domagając się przekształcenia jej na gimnazjum żeńskie.

Przed laty z ust panów radców posłyszały kobiety żalozną skargę: „gdy się wszystkie kobiety uszyły zaczna, to kto nam będzie barszcz gotował, kto nam będzie polskie zrazy robił“. W imię narodowej tradycji brońmy kobiecie przystępu do oświaty — niedawno dowiedziały się znowu, że powinny być tak przede wszystkim wychowane „żeby z kołka rosół ugotować potrafiły“, a wszystkie inne nauki potrzebne im nie są. Panowie radcy miejscy przyznawszy tedy kobiecie jedną jedyną specjalność t. j. umiejętność gospodarowania, w tej jedynie roli kobietę by widzieć pragnęli.

Jakkolwiek pragnienie panów radców, (nawet większości, a choćby i ogółu) a uświadomiona wola kobiety, to są dwie rzeczy całkiem różne, to jednakże zgódźmy się na chwilę nawet na tę rolę łaskawie nam przez nich przyznaną.

„Kobieta powinna tylko gospodarować, bo gospodarować potrafi“. Odwróciwszy to zdanie moglibyśmy powiedzieć „męczyzna nie umie gospodarować, więc gospodarować nie powinien“. Tymczasem co nam daje praktyka życiowa? Chcemy tu mówić o naszych radach miejskich w ogóle czyli inaczej o radach gminnych.

Zastanowiwszy się bliżej nad tem, co właściwie leży w zakresie działania rady miejskiej, przychodzimy do przekonania, że właściwie jest to tylko prowadzenie gospodarstwa na szerszą skalę. Zamiast obmiatania ścian i podłóg mieszkania, muszą się radcy

miejscy troszczyć o bruki należyle, o wywożenie śmieci, śniegu i błota z ulic wreszcie o porządy wygląd domów, zamiast zaopatrzenia domowej spiżarki muszą myśleć o zapasach żywności mieszkańców całego miasta, zamiast troski o wychowanie dzieci w jednej rodzinie, muszą się starać o szkoły dla dziatwy ogółu mieszkańców, zamiast pieczołowitości o los chorych lub ubogich członków rodziny, muszą dbać o należyte zorganizowanie służby zdrowia, przytułków dla kalek, i opiekę nad ubogimi, zamiast prowadzenia rachunków gospodarskich nakreślonych na skalę potrzeb jednej rodziny — układać muszą budżet miejski. Oto i wszystko co obejmują 4 podstawowe sekcye: ekonomiczna, szkolna, dobroczynna i skarbowa. Prawda, pozostaje jeszcze t. zw. poruczony zakres działania, to znaczy sprawy wojskowe. Ale to jest obowiązek przez rząd narzucony i gdyby panowie radcy miejscy mieli trochę więcej energii, a mniej lojalności w obec rządu, to dawnoby powinni byli ten niepotrzebny ciężar z bark swoich zrzucić. A zresztą o pracę w tym kierunku kobieta nigdy upominać się nie będzie, gdyż stojąc na zasadniczym stanowisku walki i przemocy we wszelkich jej przejawach, pomocnej ręki do spraw miłarnych zasadniczo przykładać nie będzie.

Tak więc możemy śmiało powiedzieć: w radach miejskich przede wszystkim miejsca należą się kobietom. Wykazały wielokrotnie one, umiejętność gospodarowania nawet w tak ciężkich warunkach, gdzie męczyzna stoi bezradny i rozpaczony. Z pewnością i gospodarka gminna wyglądałaby inaczej, gdyby doświadczona ręka kobieca do niej się przyłożyła.

Gdyby kobiety chciały odplacić męczyznom pięknem za nadobne, mogłyby dzisiaj t. j. z chwilą uświadomienia sobie należytego czem jest gospodarka gminna powiedzieć: radcami miejskimi powinny być wyłącznie tylko kobiety.

Ale nie chcemy naśladować dotychczasowych błędów, nie chcemy stać na dotychczasowym męskim stanowisku, że „płeć“ może mieć jakikolwiek bądź wpływ decydujący na uzdolnienie jednostki. Zdolny a chętny do pracy człowiek oto jedyna kwalifikacya na jakiegobądź godności obywatelskie, płeć zaś tego człowieka żadnej w tym względzie nie powinna odegrywać roli. Dlatego to radcami miejskimi powinny być zarówno kobiety jak męczyżni.

A że obowiązki z rolą radców związane nie są znowu takie w swym ogromie przeobrażające, widzimy to z dotychczasowej praktyki. Są wśród radców miejskich i profesorowie uniwersytetu i dziennikarze i blacharze i rzeźnicy i kupcy, którzy dzięki swemu urzędowaniu przeciw ani wykładów swoich ani pisania artykułów ani pobielania rondi lub ostrzenia masarskiego noża, czy też sprzedaży lokciowych materiałów, ani na chwilę nie zaprzestali. Obawy zatem, żeby kobieta miała swoje obowiązki zaniedbać z chwilą gdy radcą miejskim zostanie, są również zupełnie nieuzasadnione.

Zresztą i dzisiaj pomimo domowych obowiązków ma przeciwko kobiecie czas na sprawy społeczne oraz osobiste przyjemności. Jeżeli zamiast na komitet św. Wincentego á Paulo lub posiedzenie opieki nad ubogą młodzieżą albo poobiednią kawkę z sąsiadkami — pójdzie kobieta na posiedzenie rady miejskiej to i jej i radzie tylko na dobre wyjść może. A jeśli Panowie radcy nie zechcą pracować z nami wspólnie tak jak my chcemy z nimi.

— to z przykrością wprawdzie, ale będziemy się musiały zgodzić na pracowanie — bez nich, ale z praw nam należnych nie zrezygnujemy.

Kobieta udział w gospodarce miejskiej mieć musi i będzie o niego walczyć póty, aż go zdobędzie!
Hazimierzowa.

Wolne popołudnie w sobotę w fabrykach cygar.

Z dniem 1 stycznia 1906 wprowadzono do fabryk cygar w sprawie wolnego popołudnia w sobotę pewne żądanie zorganizowanych robotnic. Wprawdzie są obietnice, że praca ma się skończyć o godzinie w pół do 3 mimo to robotnice będą się starać usilnie, by uzyskać wcześniejsze zawieszanie pracy.

Zawieszanie pracy o wpół do 3 jest względnie małą ulgą, albowiem wiele robotnic cygar, jako żony i matki ma dużo zajęć domowych. Obok pracy zarobkowej w fabrykach spoczywa na ich barkach ciężar pracy domowej. Wskutek tego właśnie cały spoczynek wieczorny znika i dlatego słusznym jest żądanie wolnego całego popołudnia w sobotę, aby przynajmniej w niedzielę wypocząć mogły pracujące ciężko przez cały tydzień, choć przez kilka godzin. Wolne popołudnie w sobotę jest koniecznym z wielu względów. Przede wszystkim państwo samo powinno starać się o zdrowie robotnic i w imię tego obowiązku przedsięwziąć jak najdalej idące skrócenie pracy w fabrykach cygar. W r. 1904 stan chorych pogorszył się we wszystkich fabrykach cygar, z 40° do 70° czyli, że ilość chorych podwoiła się. Jest to zastraszający wynik obliczenia chorych, wynik, który czyni koniecznym ograniczenie czasu pracy — i który uwzględnić jest obowiązkiem sumienia.

Zaprowadzenie maszyny do wyrobu cygar przynosi ze sobą pomnożenie dochodu, wskutek większej wydajności pracy. Maszyna do cygar i podwyższanie się ustawicznie pracy robotnic czyni monopol tytoniowy coraz wydajniejszym. Za to z drugiej strony widzimy, że siły robotnic z dniem każdym niszczeją wobec wymagań jakie się im stawia — stan chorych najwyraźniej to wykazuje. Wolne popołudnie w sobotę jest koniecznym dalej z tego powodu, aby umożliwić robotnicom wypoczynek po długiej intensywnej pracy. Wolne popołudnie w sobotę umożliwi wypoczynek nie tylko 39.000 robotnikom i robotnicom, ale pobudzi do walki robotnice wszystkich innych zawodów. Propaganda za wolnym popołudniem w sobotę stanie się ważnym środkiem agitacyjnym — jeśli choć w jednej gałęzi przemysłu zostanie wprowadzone. Wreszcie wolne popołudnie w sobotę jest koniecznym dla wszystkich robotnic, gdyż wszystkie podobnie jak robotnice cygar, mają zajęcia domowe, małe zaś wynagrodzenie za pracę w fabrykach uniemożliwia, z wyjątkiem w bardzo rzadkich wypadkach opłacanie pomocy kogoś innego w wykonaniu ciężkich prac. Agitacja za wolnym popołudniem w sobotę nie powinna ustać ani przez chwilę. Fabryczne robotnice cygar przeprowadzą swoje żądanie a inne robotnice powinny również rozpocząć walkę o uzyskanie wolnego popołudnia w sobotę — dla spełnienia swoich obowiązkowych prac w rodzinie.

Przypatrzmy się teraz, jak wygląda to nowe skrócenie pracy — możemy z góry powiedzieć, że dyrekcja w rzeczywistości nie

zaprowadziła dotychczas wolnego popołudnia w sobotę. Zapowiedziano robotnicom, że codziennie praca będzie trwała krócej o kwadrans, co tygodniowo daje razem półtorej godziny. Tego rodzaju załatwienie sprawy nie odpowiada bezwarunkowo nie tylko żądaniom robotnic, ale także tym obowiązkom jakie leżą w powinności państwa. Widzimy jak z dniem każdym drożeją wszelkie środki do życia tak dalece, że utrzymanie domu z zarobku staje się dla robotnicy coraz trudniejszym i bardziej nie możliwym.

Podwyższenie płac w ostatnich latach jest tak szczupłe i nieznaczne, że robotnice są zmuszone — jak to zwykle dzieje się przy pracy akordowej — pracować z wyczerpaniem ostatnich sił fizycznych. Ponieważ odżywianie się w stosunku do wyprodukowanej siły nie jest równem — nie dziwnego, że zdolność do pracy wraz z siłą coraz bardziej się obniża — czego przeciwnie w sprzyjających warunkach nie byłoby wcale. Dodać do tego należy jeszcze zgnile i szkodliwe niezwykle powietrze w jakim robotnice pracują — tę przesiąkniętą nikotyną atmosferę — która tak szkodliwie na organach oddziałuje. Nie tylko więc podniesienie płacy, ale skrócenie dnia roboczego jest słusznym i uzasadnionym żądaniem. Należy koniecznie skrócić czas pracy, aby umożliwić wcześniejsze opuszczenie niezdrowej atmosfery i uprząstąpić zaczerpięcie świeżego powietrza.

Jenerałna dyrekcja skracza czas pracy o kwadrans dziennie. Cóż ma być to w porównaniu z potrzebami robotnic? Robotnice zadawalnilyby się na razie tym jednym kwadransem dziennie — ale tylko na razie — jeśli im w jednym wyszło na dobre. Zamiast jednego kwadransu dziennie robotnice muszą się domagać zawieszania pracy w sobotę o te półtorej godziny wcześniej. Wobec tego, że obecnie w bardzo wielu fabrykach robota kończy się o kwadrans na 5-tą to z zaprowadzeniem ostatniego żądania praca kończyłaby się już o trzy na 3. Takie skrócenie odpowiadałoby znacznie potrzebom i życzeniom robotnic. Rozchodzi się więc właściwie o umożliwienie robotnicom wykonanie rozmaitych zajęć nowych — aby niedziela była faktycznie dniem spoczynku.

Dziwnym jest doprawdy to ociąganie się dyrekcji z wypełnieniem powyższego życzenia robotnic. Tylko skrócenie pracy w ten sposób, może przynieść korzyść robotnicom, z kwadransu codziennego robotnicom nie nie przyjdzie, ani nie przyniesie chwilę wypoczynku, ani nie wystarczy na wykonanie pewnych zajęć domowych.

Jeszcze większą korzyść przyniosłoby robotnicom zniesienie przerwy obiadowej w sobotę i skrócenie pracy, o czas jej trwania t. j. półtorej godziny. W gruncie rzeczy praca trwałaby bez przerwy, ale za to kończyłaby się o kwadrans na 2-gą. Wolne więc popołudnie w sobotę i praca nie ulega skróceniom. Każdy, kto zna pracę w fabrykach nie powie, że korzystnym jest przerywanie pracy, jeśli ponowne podjęcie jej trwać ma przez krótki czas. Robotnice są wskutek tego zniecierpliwione i zdenerwowane, że muszą, znowu pracę zaczynać podczas gdy w domu czeka ich inna praca. Pracują więc zwróciwszy wzrok na skazówkę zegaru, z niecierpliwym oczekiwaniem aby praca w fabryce jak najprędzej się skończyła.

Jeśli dyrekcja chce rzeczywiście pomóc robotnicom, to tylko w sposób przez nas

wskazany — reszta jest to czemś najmniej trudnym co państwo jako pracodawca może dla robotnic uczynić.

Czego powinny żądać służące?

Ze wszystkich ludzi pracujących, wiadomą jest powszechnie rzeczą, najbardziej wyzyskiwane i pokrzywdzone są służące. Są one zupełnie jak w dawnych czasach niewolnicy, własnością chlebodawcy, który ma prawo rozporządzać ich czasem, osobą, własnością, a prawo, które nazywa się „ordynacją służbową”, nie tylko prawie ich nie zabezpiecza, od nadużyć ze strony chlebodawcy, ale pozwala mu nawet „karcieć” t. j. „bić” służbę, byle nie było ciężkiej szkody na zdrowiu. Obchodzą się też chlebodawcy gorzej ze służbą niż ze zwierzęciem domowym, bo to zwykle się kupuje za gotówkę i ponosi się szkodę, jeżeli mu co zaszkośli, przeprocowałą zaś służącą, wyrzuca się na ulicę, bo na jej miejsce dziesięć innych można dostać za darmo.

Teraz, kiedy wszyscy ludzie pracujący czynią rozumieć, że skoro oni dają pracę, to ci co tej pracy potrzebują, powinni za nią odpowiednio wynagrodzić, tak żeby każdy człowiek mógł żyć po ludzku, a nie gorzej zwierzęcia — powinny i służące o swoją krzywdę upomnieć się. Przede wszystkim powinny starać się o zniesienie tego prawa, które czyni je prawie własnością chlebodawcy na umówiony czas służby. Ale zanim to nastąpi, mogą przynajmniej upominać się wytrwale o takie przynajmniej warunki pracy jakie mają robotnice t. j. żeby czas pracy i czas odpoczynku był ściśle z góry oznaczony. Każdy człowiek ma prawo do tego, żeby choć parę godzin dziennie mieć wyłącznie na swój użytek. To też najważniejsze wymagania jakie służące swoim chlebodawcom stawiać powinny, są:

Ośm godzin na dobę, przeznaczonych na sen, koniecznie potrzebny, dla odzyskania i pokrzepienia wyczerpanych pracą sił.

Dwie do trzech godzin codziennie na własny użytek, czy to w domu, czy poza domem.

Wolne popołudnie w każdą niedzielę lub święto, aby przez odpoczynek i rozrywkę, zdobyć nowe siły do pracy przez cały tydzień.

A praca to ciężka. Nawet gdyby służące bardzo pilnie domagały się powyżej wyrażonych ulg, które wielu „paniom” wydadzą się niesłychanie wygórowane, to i tak pozostanie 14—13 godzin ciężkiej pracy na dobę, co jest znacznie więcej, niż człowiek przez dłuższy czas znieść może.


A w jaki sposób mają służące uzyskać spełnienie swoich żądań? Oczywiście jeżeli postawi je jedna lub dwie to nie nie wskórają, bo na miejsce ich znajdują się inne, które przez nierozum, dadzą się wyzyskiwać bez miary. Ale jeżeliby wszystkie służące w jednym mieście, zmówiły się, że na innych warunkach służby nie przyjmą i tego się mocno trzymały, to przeprowadziłyby mogły wszystko co zechcą, bo bez służących, dzisiejsze panie obejść się nie potrafią.

Sposób na to jest jeden tylko: „Zawodowe Stowarzyszenie służących”.

Kobiety pracujące w Ameryce.

Jak wielki zastęp pracującego proletariatu stanowią kobiety, wykazuje świeżo wydana

O Boże!



czy mnie sadi ten nieśnośny kassel?

Przy kaszlu, chrypcy i zadłgimieniu działają szybko i pewnie

Eggera pastylki piersiowe


Są bardzo smaczno i nie psują apetytu

Karton po 1 K lub 2 Kor.

Karton próbay 50 halerzy

Dostac można we wszystkich aptekach Austrii.

Hurra!



Eggera pastylki piersiowe pomogły mi szybko!

3-letnia pisemna gwarancya!

Bez konkurencyi!

5 Koron 5



Wspaniały szwajcarski Anker-Remontoir zegarek, systemu Roskopf, o doskonałym, silnym automatycznym werku, zabezpieczonym pancierzem, z pięknym emaliowanym cyferblatem (nie z papieru), w eleganckiej niklowej oprawie, opatrzony plomba ochronną, idący 36 godzin (nie 12 godzin), posiadający ozdobne, złoczone wskazówki, doskonale uregulowany, z 2-letnią pisemną gwarancją za sztukę . Kor. 5— taki sam z wskazówką sekundową . . . 6— w eleg. srebrnej opraw. bez wskazówki sek. . . 10— taki sam z wskazówką sekundową . . . 12-50

Zmiana dozwolona, lub zwrot pieniędzy bez żadnego potrącenia. — Wysyłka za zaliczką.

Pierwsza fabryka zegarków 70

Hanns Konrad w Brüx (Czechy) Nr. 355.

Bogato ilustr. katalog z przeszło 1000 wzorami wysyła się każdemu na żądanie darmo i oplatnie.

C. k.

== dostawcy nadworni. ==

NAJLEPSZYM TŁUSZCZEM ROSLINNYM z ORZECHÓW KOKOSOWYCH

jest przecież tylko już w r. 1902 przez c.k. zakład do badania środków spożywczych powszechnego austr. stow. aptekarzy uznany i polecany za najczystszy w terażniejszości tłuszcz do potraw

„KUNEROL“

z fabryki „Kunerolu“ firmy: Emanuel Khuner i Syn we Wiedniu

c. i k. dostawców nadw. — założonej w r. 1880.

Prawdziwy tylko wtedy, jeżeli na opakowaniu znajduje się słowo „Kunerol“ i marka ochr.

— Ruch Wychodźców —

z Galicyi i Bukowiny przez Tryest

Jazda przez Tryest do Nowego Jorku i wszelkich miejscowości Północnej Ameryki w wykwinicie urządzonych pierwszorzędnych parowcach.

Zjednoczone austriackie akcyjne Tow. żeglugi w Tryeście



AUSTRO AMERICANA

jako jedyne austriackie Towarzystwo żegluzne, które na mocy rozporządzenia ministerjalnego z dnia 30 kwietnia 1904 r. l. 21.903 upoważnione zostało do tworzenia agencji i zastępstw, ustanowiło

Generalną agencję dla Galicyi i Bukowiny i upoważniło ją do zorganizowania poszczególnych agencji.

Wszelkich wyjaśnień udzielają oraz sprzedają kart załatwiają:

Generalna Agencja: Goldlust i Ska w Krakowie, ul. Lubicz 7.

oraz w Brodach, Podwołoczyskach, Czerniowcach, Nadbrzeziu i Szezakowy.



Philippa Neustein

przeczyszczające pigułki

(dawnej Neustein pigułki Elisabeth),

które już od lat bywają z dobrym skutkiem używane, i przez wybitnych lekarzy jako środek lekko przeczyszczający i rozwalniający polecane, nie przeszkadzają trawieniu, są zupełnie nieszkodliwe, a z powodu swojej słodyczy bywają nawet przez dzieci chętnie używane.

Jedno pudełko, zawierające 15 pigułek, kosztuje 30 hal., rulon z 8 pudełek, który przeto 120 pigułek zawiera, kosztuje tylko 2 kor. Po nadesłaniu kwoty 2 kor. 45 hal. następuje oplatna przesyłka 1 rulonu pigułek.

Należy żądać **Philippa Neustein** 560

przeczyszczających pigułek. Tylko wtedy prawdziwe, gdy każde pudełko zaopatrzone jest na odwrotnej stronie ustawowo zaprotokolowaną marką ochronną „Sw. Leopold“ czerwono-czarno wydrukowaną. Nasze rejestrowane pudełko, wskazówki i opakowania winny zawierać podpis: „Philipp Neustein Apotheke.“

PHILIPPA NEUSTEIN

Apteka pod „Sw. Leopoldem“ Wiedeń I., Plankengasse 6.

W Krakowie: K. Wiszniewski, W. Redyk, G. Jahr i H. Gralewski.

Pserhofer pigułki

prawdziwe tylko z czerwonym napisem „S. Pserhofer“.

Od czasów cesarza Józefa, a więc dłużej jak 120 lat, zaane jako najstarszy, bez bóleści przeczyszczający, środek domowy i wielu lekarzy usilnie polecamy, przy wszystkich skutkach złego trawienia i obstrukcji.

1 pudełko z 15 pigułkami . . . 42 hal.

1 rulon z 6 pudełkami 2 kor. 10 hal.

Za poprzedniem nadesłaniem pieniędzy kosztuje wraz z portem:

| | | | |
|----------|----------------|-----------|----------------|
| 1 rulon | 2 kor. 60 hal. | 4 rulony | 8 kor. 90 hal. |
| 2 rulony | 4 „ 70 „ | 5 rulonów | 10 „ 50 „ |
| 3 „ | 6 „ 80 „ | 10 „ | 18 „ 50 „ |

Wylączny wyrób

J. Pserhofer, apteka

Wiedeń, I. Singerstrasse 15.

Prawdziwy „Roskopf Patent“ zlr. 3-50.



Firma „Roskopf Frer“ w Szwajcaryi poleca mi, bym jej prawdziwe zegarki, „Roskopf Patent“ Anker-Rem., które dotychczas kosztowały więcej niż podwojnie, sprzedawał po cenie zlr. 3-50

Wysprzedaż ta będzie tylko krótki czas trwała dopóki zapas starczy i ma służyć do tego, by szanownym Klientom pokazać różnicę zachodzącą pomiędzy prawdziwym

„Roskopf-patent“ a tak zwanym zegarkiem System Roskopf. Prawdziwy zegarek „Roskopf-Patent“ posiada 36-godzinny, szkiełkiem pokryty ankwowy werk, na rubinach biegający i występuje się przez 25 do 30 lat, podczas gdy zegarek System Roskopf staje się po kilku latach bezużytecznym. Każdy prawdziwy zegarek „Roskopf Patent“ posiada plombę jak i certyfikat poręczenia na 5 lat, z firmą „Roskopf Frer“ w Chause de Fonds (Szwajcarya), pod dolną pokrywka. Gdyby zegarek nie odpowiadał natenczas obowiązują się, pełną sumę odesłać w przebiegu 3 dni oplatnie z powrotem. Wysyłka za zaliczką przez generalne zast. dla Austro- Węgier:

Max Böhnel, zegarmistrz, Wian IV., Margaraethenstrasse Nr 38.

Proszę żądać darmo i oplatnie mój wielki cennik z przeszło 1000 zdjęć wszelkiego rodzaju zegarków oraz przedmiotów złotych i srebrnych. 60

ANTONI JAROSZ

Pracownia i skład kapeluszy

Kraków, ul. Sławkowska 1. 11 (obok Grand Hotelu) w podwórku

poleca wielki wybór kapeluszy na każda porę roku.

Przyjmuje wszelkie reperacje kapeluszy męskich, damskich i dziecięcych, do odnawiania, prasowania i przerabiania na najmodniejsze fasony, słamkowe i filcowa do prania i farbowania, cylindry prasuje na poczekaniu. Wykonanie dokładnie i szybko, ceny niskie. 397



Proszę żądać gratis i franco

mego bogato ilustrowanego cennika z przeszło 1000 odbitkami zegarków, wyrobów srebrnych i złotych

HANNS KONRAD

PIERWSZA

Fabryka zegarków

w Brüx Nr. 802 (Czechy).

Prawdziwy niklowy kotw. remont. wraz z łańcuszk. zlr. 2-—, 3 zegarki zlr. 5-75. Tenże z podwójną kopertą zlr. 3-50. Niklowy budzik zlr. 1-45, 3 sztuki zlr. 4-—, w nocy z świecą tarczą zlr. 1-65, 3 szt. zlr. 4-50. Nie ma ryzyka! Dowolna wymiana, lub zwrot pieniędzy.

Nagniotki

jedyny środek, za który się ręczy, że za cztery dni nagniotki usuwa, jest do nabycia u

M. Ziegelmann, fryzjera

w Krakowie, ul. Krakowska 1. 1.

Wysyła także na prowincję za zaliczką.

Globin



nadaje bez trudu 96

WSPANIALEGO POLYSKUI!

Utrzymuje skórę w miękim i trwałym stanie.

Wylącz. fabrykant:

Fritz Schulz jun. Akt.-Ges. Leipzig

Weltausstellung St. Louis 1904

Młody człowiek

(izrael.) zdolny do samodzielnego prowadzenia książki rachunków bieżących (Conto Corrente) i doskonale umiejący rachować, posiadający paroletnią praktykę dostanie posadę.

Oferty pod „S. E.“ do działu inseratowego „Naprzodu“.

WĘGIERSKA

RÓŻANA Papryka Szegedyńska, najlepsza, słodka, ręczną za prawdziwość, uznanej znakomitej jakości, własnego wyrobu kg. za 5 Kor.

Wysyłka za zaliczką, począwszy od 1 kg. oplatnie. Dalsze specjalności: Słonina, węgierskie szejtami i tp. b. tanio.

Dom wysyłkowy różnorodnych produktów kraj

Haupt A. Rudolf B. Pest, VII, Ovodag 22 k. u. VI.

Lekcyj tańców

udziela

Karol Kowalski

w Krakowie, Garbarska 7.



Baldodor: Jahra

Aromatyczne tabletki do mycia i do kąpieli, nadają wodzie nader przyjemną i trwałą woń, odświeżają i wygładzają SKÓRĘ

Cena: p. 1-80.

Wrob i główny Skład

Apteka for Gralewskiego

w Krakowie

zegać się naśladowictwu

Petragea Jahra wysmienity środek do konserwowania włosów, usuwa łupież i swąd z głowy, wzmacnia cebulki włosowe i zapb. wypadaniu.

Cena flakonu koron 2 i koron 4.

Najstarszy i najlepszy fabrykat

Kaloszki i Śniegowce

Hamburg-Wimpasing

Jedynie

marką w kształcie rombu

zaopatrzone

kaloszki i śniegowce

dają gwarancję



najlepszej jakości i trwałości.

